

Instructions for use Symphony and Lactina One-Day Pump Set

Gebrauchsanweisung für Eintages-Pumpset Symphony und Lactina

Mode d'emploi du set d'accessoires One-Day pour les tire-laits Symphony et Lactina

Istruzioni per l'uso del set giornaliero per tiralatte Symphony e Lactina

Gebruiksaanwijzing voor de bruikbare afkolfset voor Symphony en Lactina

Manual de instrucciones del set de recolección de un día de los extractores Lactina y Symphony

Istruções de utilização para kit de extração de um dia Symphony e Lactina

Οδηγίες χρήσης του set άντλησης One-Day για τα θηλάστρα Symphony & Lactina

Τعليمات استخدام مجموعة مضخت Lactina اليومية لحليب الأم

Bruksanvisning för Symphony och Lactina endagspumpset

Brugsanvisning til Symphony og Lactina endagspumpeæt

Käyttöohjeet Symphony ja Lactina yhden päivän pumppurakkaus

Bruksanvisning for Symphony og Lactina One-Day pumpesett

Instrukcja obsługi dla jednodniowego zestawu osobistego do odciążania pokarmu Symphony i Lactina

Инструкция по эксплуатации однодневных наборов для сцеживания Symphony и Lactina One-Day

Használati utasítás az egynapos Symphony és Lactina szivőkészlethez

Návod k použití jednodňového odsávacího soupravy Symphony a Lactina

Symphony ve Lactina Bir Günlük Pompa Seti Kullanım Talimatları

הוראות לשימוש בסט שאיבה חד-פועמי למשאבות Symphony ו-Lactina

シンフォニー/ラクティーナ One-Day ポンプセット 使用説明書

Symphony 및 Lactina 원데이 펌프 세트용 사용설명서

醫院專用型吸乳器 (Lactina) 與新世代智慧型電動吸乳器 (Symphony) 的日拋型配件組使用說明書

心前 Symphony 電動吸乳器和經典動力 Lactina 電動吸乳器單日用吸乳配件的使用說明

EN

Instructions for use Symphony and Lactina One-Day Pump Set

To express breastmilk with the Medela Symphony or Lactina One-Day Pump Set.

| Intended use |
|---|
| To express breastmilk with the Medela Symphony or Lactina One-Day Pump Set. |
| Important Safeguards |
| Read all instructions before use |
| • This is a single user product. Use by more than one person may present a health risk as the components cannot be sterilised for safe re-use between multiple users. |
| • Follow the cleaning instructions unless you are told otherwise by your healthcare professional. |
| • Do not use when package is opened or damaged prior to first use. |
| • Use Medela original accessories only. |
| • Never leave accessories unattended and keep out of reach of children. |
| • If problems or pain occur, consult your lactation consultant or physician. |
| • For further information refer to Symphony or Lactina instructions for use. |

• Choose the right breastshield size for maximum comfort and efficiency while pumping. For breastshield fitting guidelines refer to Symphony or Lactina instructions for use.

- Use a disposable breastmilk bottle according to the individual needs (various bottle sizes available).
- Additionally for use with Symphony: Symphony Membrane Cap and Protective Membrane. For use with Lactina: Lactina Piston Cylinder incl. Cylinder Holder. We recommend to exchange/clean these extra parts regularly or in case of an overflow, immediately.

- Assemble all parts, connect with breastpump and start pumping.
- A new Symphony and Lactina One-Day Pump Set is required:
 - for each mother
 - after a maximum of 8 pumping sessions within 24 hours
 - every 24 hours
 - if milk accidentally gets into the tubing
 - if parts are missing or damaged
- A new disposable breastmilk bottle is required:
 - for each pumping session

| Assembly/Disassembly instructions |
|---|
| <p>Important</p> <ul style="list-style-type: none">• Use a new Symphony and Lactina One-Day Pump Set is required: <ul style="list-style-type: none">– for each mother – after a maximum of 8 pumping sessions within 24 hours – every 24 hours – if milk accidentally gets into the tubing – if parts are missing or damaged • A new disposable breastmilk bottle is required: <ul style="list-style-type: none">– for each pumping session |

| Assembly/Disassembly instructions |
|---|
| <p>Important</p> <ul style="list-style-type: none">• Use a new Symphony and Lactina One-Day Pump Set is required: <ul style="list-style-type: none">– for each mother – after a maximum of 8 pumping sessions within 24 hours – every 24 hours – if milk accidentally gets into the tubing – if parts are missing or damaged • A new disposable breastmilk bottle is required: <ul style="list-style-type: none">– for each pumping session |

Cleaning and Hygiene

Important

- Use drinking water quality for cleaning.
- Clean all parts that come in contact with the breast and tubing immediately after each use.
- Wash parts with soap and water. Rinse parts up of milk residues and to prevent growth of bacteria.

Caution

- The Symphony and Lactina One-Day Pump Set is not autoclavable.
- Use of other sanitising methods (e.g. cold water disinfection) is not recommended and may damage some parts.

Prior to first use

- The Symphony and Lactina One-Day Pump Set does not need cleaning prior to first use as it is provided Ready-to-Use.

After each use

- Disassemble all parts prior to cleaning.
- Remove white valve membrane from breastshield connector.
- Rinse breastshield, connector and white valve membrane in clear water.
- Handwash parts thoroughly and properly with warm, soapy water and rinse in clear water.
- Dry parts with a clean towel.
- The tubing does not need cleaning.
- After cleaning, when parts are not in use, put in a clean zip lock bag, store in a container with lid or wrap in a clean towel.

| Storing/Thawing Breastmilk |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Label bottle with name, date/time of pumping and amount of breastmilk. • For storing/thawing guidelines refer to Symphony or Lactina instructions for use or check with your hospital for specific instructions. |

Material: Breastshield and Connector (Polypropylene), Valve Membrane (Thermoplastic elastomer), Tubing (Polyvinyl chloride).

Disposal: According to local regulations.

CE-mark according to 93/42/EEC

CE-mark according to 93/42/EEC

Material: Brusthaube und Verbindungsstück (Polypropylen), Ventilmembran (Thermoplastisches Elastomer), Schlauch (Polyvinylchlorid).

Entsorgung: Gemäss lokalen Vorschriften.

CE-Kennzeichnung nach 93/42/EEG

DE

Gebrauchsanweisung für Eintages-Pumpset Symphony und Lactina

Abpumpen von Muttermilch mit der Symphony oder Lactina Milchpumpe von Medela.

| Verwendungszweck |
|---|
| Abpumpen von Muttermilch mit der Symphony oder Lactina Milchpumpe von Medela. |
| Wichtige Sicherheitshinweise |
| Vor Gebrauch bitte alle Anweisungen lesen |
| • Dieses Produkt ist nur für eine Benutzerin vorgesehen. Die Benutzung durch mehrere Personen kann ein Gesundheitsrisiko darstellen, da die Einzelteile nicht sterilisiert werden können, um eine sichere Verwendung durch mehrere Personen zu ermöglichen. |
| • Befolgen Sie die Reinigungsanweisungen, es sei denn, Ihr medizinisches Fachpersonal hat Ihnen etwas anderes empfohlen. |
| • Nicht verwenden, wenn die Verpackung vor der ersten Benutzung geöffnet oder beschädigt war. |
| • Nur Originalzubehör von Medela verwenden. |
| • Zubehör niemals unbeaufsichtigt liegen lassen. Von Kindern fernhalten. |
| • Wenn Probleme oder Schmerzen auftreten, wenden Sie sich bitte an das Krankenhaus Fachpersonal oder Ihren Arzt. |
| • Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung für Symphony oder Lactina. |

| Anwendungsbereich |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Wählen Sie die richtige Größe der Brusthaube, um das Abpumpen so bequem und effizient wie möglich zu machen. Hinweise zur Passform der Brusthauben finden Sie in der Gebrauchsanweisung für Symphony oder Lactina. • Verwenden Sie eine Einweg-Milchflasche nach persönlichem Bedarf (verschiedene Flaschengrößen erhältlich). • Zusätzlich für Symphony erhältlich: Symphony Membrankappe und Schutzmembran. Für Lactina erhältlich: Lactina Kolbenzylinder mit Zylinderhalter. Wir empfehlen, diese zusätzlichen Teile regelmäßig oder im Falle eines Überlaufens sofort zu wechseln bzw. zu reinigen. • Setzen Sie die Teile zusammen, schliessen Sie sie an die Milchpumpe an und beginnen Sie das Abpumpen. |

Important

- Ein neues Symphony and Lactina One-Day Pump Set is required:
 - for each mother
 - after a maximum of 8 pumping sessions within 24 hours
 - every 24 hours
 - if milk accidentally gets into the tubing
 - if parts are missing or damaged
- A new disposable breastmilk bottle is required:
 - for each pumping session

| Montageanleitung |
|---|
| <p>Wichtig</p> <ul style="list-style-type: none">• Ein neues Eintages-Pumpset Symphony oder Lactina ist erforderlich: <ul style="list-style-type: none">– für jede Mutter – nach maximal 8 Abpumpvorgängen innerhalb von 24 Stunden – alle 24 Stunden – wenn versehentlich Milch in den Schlauch gelangt – wenn Teile fehlen oder beschädigt sind • Eine neue Einweg-Milchflasche ist erforderlich: <ul style="list-style-type: none">– für jeden Abpumpvorgang |

| Reinigung und Hygiene |
|---|
| <p>Wichtig</p> <ul style="list-style-type: none">• Verwenden Sie zur Reinigung Wasser in Trinkwasserqualität. • Reinigen Sie die Teile, die mit Ihrer Brust und mit Muttermilch in Berührung kommen, sofort nach dem Abpumpen, um das Eintrocknen von Milchresten und das Wachstum von Bakterien zu verhindern. |

| Reinigung und Hygiene |
|---|
| <p>Wichtig</p> <ul style="list-style-type: none">• Verwenden Sie zur Reinigung Wasser in Trinkwasserqualität. • Reinigen Sie die Teile, die mit Ihrer Brust und mit Muttermilch in Berührung kommen, sofort nach dem Abpumpen, um das Eintrocknen von Milchresten und das Wachstum von Bakterien zu verhindern. |

Vorsicht

• Das Eintages-Pumpset Symphony und Lactina ist nicht autoclavierbar.

• Die Anwendung anderer Desinfektionsmethoden (z.B. Kalhwasser-Desinfektion) wird nicht empfohlen und kann manchmal Einzelteile beschädigen.

Vor dem ersten Gebrauch

- Die Eintages-Pumpsets Symphony und Lactina müssen vor dem ersten Gebrauch nicht gereinigt werden, da sie gebrauchsfertig geliefert werden.

Nach jedem Gebrauch

- Vor dem Reinigen/Desinfizieren müssen alle Teile auseinandergenommen werden.
- Weisses Ventilmembran aus dem Verbindungsstück der Brusthaube nehmen.
- Brusthaube, Verbindungsstück und weisses Ventilmembran mit klarem Wasser spülen.
- Teile von Hand gründlich mit heissem Wasser und Seifenlösung reinigen, mit klarem Wasser gut ausspülen.
- Trocknen Sie die Teile mit einem sauberen Tuch.
- Der Schlauch muss nicht gereinigt werden.
- Nach dem Reinigen, wenn die Teile nicht gebraucht werden, in einem sauberen, verschließbaren Plastikbeutel oder einem Behälter mit Deckel aufbewahren oder in ein sauberes Stofftuch wickeln.

| Muttermilch aufbewahren / auftauen |
|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Flasche mit Name, Datum/Zeitpunkt des Abpumpens und der Milchmenge beschriften. • Hinweise zur Aufbewahrung und zum Auftauen finden Sie in der Gebrauchsanweisung für Symphony oder Lactina, oder wenden Sie sich an Ihr Krankenhaus. |

Material: Brusthaube und Verbindungsstück (Polypropylen), Ventilmembran (Thermoplastisches Elastomer), Schlauch (Polyvinylchlorid).

Entsorgung: Gemäss lokalen Vorschriften.

CE-Kennzeichnung nach 93/42/EEG

Mode d'emploi du set d'accessoires One-Day pour les tire-laits Symphony et Lactina

Pour exprimer le lait maternel avec les tire-laits Medela Symphony ou Lactina.

| Indication |
|--|
| Pour exprimer le lait maternel avec les tire-laits Medela Symphony ou Lactina. |
| Recommandations importantes |
| Lisez toutes les instructions avant utilisation |
| • C'est un produit réservé exclusivement à un usage personnel. |
| • Son utilisation par plusieurs personnes peut engendrer un risque pour la santé car ce produit n'est pas stérilisable avant d'être utilisé. |
| • Suivez les instructions de nettoyage, à moins que votre professionnel de santé ne vous conseille de procéder autrement. |
| • Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé avant la première utilisation. |
| • Utilisez exclusivement accessoires originaux Medela. |
| • Ne laissez jamais les accessoires sans surveillance et gardez-les hors de portée des enfants. |
| • En cas de problèmes ou de douleur pendant l'utilisation , consultez un professionnel de l'allaitement ou un professionnel de santé |
| • Pour plus d'informations, sur l'utilisation des tire-laits, veuillez vous référer au mode d'emploi du Symphony ou du Lactina |

| Application |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Choisir la bonne taille de tétaréole assure une expression confortable et efficace. Retrouvez les conseils pour bien positionner votre tétaréole pour l'expression du lait sur le mode d'emploi du Symphony et du Lactina . • Utilisez un biberon jetable adapté à vos besoins particuliers (plusieurs tailles de biberons disponibles). • Pièce complémentaire nécessaire pour une utilisation avec le Symphony : la capsule/membrane protectrice pour Symphony. • Pièce complémentaire nécessaire pour une utilisation avec le Lactina : le piston / cylindre et son support cylindre pour Lactina. Nous recommandons de changer et de nettoyer régulièrement ces pièces complémentaires, et immédiatement en cas de trop-plein. • Assemblez toutes les pièces, les connecter au tire-lait et commencer l'expression. |

Important

- Il est nécessaire de changer le set d'accessoires One-Day:
 - pour chaque mère ;
 - après un maximum de 8 séances d'expression en 24 heures ;
 - tous les 24 heures ;
 - si du lait pénètre accidentellement dans le tuyau ;
 - si des pièces sont manquantes ou abîmées ;
- Il est nécessaire de changer le biberon jetable :
 - à chaque nouvelle séance d'expression

| Instructions d'assemblage/dé montage |
|--|
| <p>Important</p> <ul style="list-style-type: none">• Il est nécessaire de changer le set d'accessoires One-Day: <ul style="list-style-type: none">– pour chaque mère ; – après un maximum de 8 séances d'expression en 24 heures ; – tous les 24 heures ; – si du lait pénètre accidentellement dans le tuyau ; – si des pièces sont manquantes ou abîmées ; • Il est nécessaire de changer le biberon jetable : <ul style="list-style-type: none">– à chaque nouvelle séance d'expression |

| Nettoyage et hygiène |
|---|
| <p>Important</p> <ul style="list-style-type: none">• Utilisez de l'eau potable pour le nettoyage. • Nettoyez chaque pièce du set d'accessoires juste après utilisation pour éviter que des résidus de lait ne sachent et pour empêcher la prolifération de bactéries. |

Avertissement

- Il n'est pas recommandé d'utiliser le set d'accessoires à l'eau froide n'est pas recommandé et peut endommager certaines pièces.
- Le recours à d'autres méthodes de nettoyage (p. ex. désinfection à l'eau froide) n'est pas recommandé et peut endommager certaines pièces.

Avant la première utilisation

- Il n'est pas nécessaire de nettoyer le set d'accessoires One-Day pour Symphony ou Lactina, avant la première utilisation, car celui-ci est fourni prêt à l'emploi.

Après chaque utilisation

- Démontez toutes les pièces avant nettoyage.
- Retirez la membrane blanche de la valve du connecteur de la tétaréole.
- Rincer la tétaréole, le connecteur et la membrane blanche de la valve à l'eau claire.
- Laver soigneusement à la main et à l'eau chaude savonneuse. Rincer à l'eau claire.
- Sécher les pièces avec un chiffon propre.
- Le tuyau n'a pas besoin d' être nettoyé.
- Après nettoyage, quand les pièces ne sont pas utilisées, les ranger dans un sachet propre muni d un zip de fermeture ou dans un récipient avec couvercle.

| Conservation/décongélation du lait maternel |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Etiqueter le biberon avec le nom, la date/l'heure de l'express-ion et la quantité de lait maternel. • Pour les instructions de conservation/décongélation, voir le mode d'emploi du Symphony ou du Lactina ou demandez les instructions spécifiques à votre hôpital. |

Matériaux : téaréole et connecteur (polypropylène), membrane della valvola (elastomero termoplastico), tubicino (cloruro di polivinile).

Recycleage: conformément aux prescriptions locales.

Label CE atteste la conformité à la norme 93/42/CEE

IT

Istruzioni per l'uso del set giornaliero per tiralatte Symphony e Lactina

Usò previsto

Estrarre latte materno con il Tiralatte Medela Symphony o Lactina.

| Importanti misure di sicurezza |
|---|
| Leggere le istruzioni prima dell'uso |
| • Il prodotto deve essere utilizzato da un singolo utente. L'uso da parte di più utenti potrebbe comportare un rischio per la salute, dato che i componenti non possono essere sterilizzate per consentire un riutilizzo sicuro da parte di più utenti. |
| • Seguire le istruzioni di pulizia riportate sulle istruzioni per l'uso, a meno che il professionista sanitario non fornisca indicazioni diverse. |
| • Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata prima del primo utilizzo. |
| • Utilizzare esclusivamente accessori originali Medela. |
| • Non lasciare mai gli accessori incustoditi e tenerli fuori dalla portata dei bambini. |
| • In caso di problemi o di dolori, consultare il proprio consulente per l'allattamento o il medico. |
| • Per ulteriori informazioni far riferimento alle istruzioni per l'uso di Symphony o Lactina. |

| Applicazione |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Scegliere la coppa per il seno della dimensione giusta per la massima comodità ed efficienza durante l'estrazione. Per le linee guida sulle dimensioni delle coppe per il seno far riferimento alle istruzioni per l'uso di Symphony o Lactina. • Utilizzare una bottiglia monouso per latte materno in base alle esigenze individuali (sono disponibili bottiglie di varie capacità). • Per utilizzare il Symphony occorre: coprerlo della membrana e membrana protettiva Symphony. Per l'utilizzo con Lactina: il cilindro del pistone Lactina incluso il porta cilindro. Raccomandiamo di cambiare/pulire questi componenti aggiuntivi regolarmente o, in caso di fuoriuscite, immediatamente. • Montare tutti i componenti, collegare con il tiralatte e cominciare la sessione di estrazione. |

| Importante |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• È necessario un nuovo set giornaliero per tiralatte Symphony o Lactina: <ul style="list-style-type: none">– per ciascuna madre – tras un massimo di 8 sessioni di estrazione in 24 ore – dopo un massimo di 8 sessioni di estrazione nell'arco di 24 ore – ogni 24 ore – se il latte entra accidentalmente nel tubicino – se mancano dei pezzi o sono danneggiati • È necessaria una nuova bottiglia monouso per latte materno: <ul style="list-style-type: none">– per ciascuna sessione di estrazione |

| Istruzioni di montaggio/smontaggio |
|---|
| <p>Important</p> <ul style="list-style-type: none">• È necessario un nuovo set giornaliero per tiralatte Symphony o Lactina: <ul style="list-style-type: none">– per ciascuna madre – tras un massimo di 8 sessioni di estrazione in 24 ore – dopo un massimo di 8 sessioni di estrazione nell'arco di 24 ore – ogni 24 ore – se il latte entra accidentalmente nel tubicino – se mancano dei pezzi o sono danneggiati • È necessaria una nuova bottiglia monouso per latte materno: <ul style="list-style-type: none">– per ciascuna sessione di estrazione |

| Reinigung en hygiene |
|---|
| <p>Belangrijk</p> <ul style="list-style-type: none">• Gebruik voor de reiniging altijd water van drinkwaterkwaliteit. • Maak alle onderdelen die in aanraking komen met de borst en de melk onmiddellijk na het gebruik schoon om de voortkomen dat melkresten opdrogen en om de groei van bacteriën tegen te gaan. |

| Waarschuwing |
|--|
| <ul style="list-style-type: none">• De disposable afkolfset voor Symphony en Lactina zijn niet autoclaveerbaar. • Het gebruik van andere desinfectiemethoden (zoals kuulwaterdesinfectie) is niet aan te bevelen en kan bepaalde delen beschadigen. |

Voor het eerste gebruik

• Het is niet nodig de disposable afkolfset voor Symphony en Lactina voor het eerste gebruik te reinigen omdat deze klaar voor gebruik wordt geleverd.

Na elk gebruik

- Was voor het reinigen alle onderdelen uit elkaar.
- Verwijder het witte membraan van de vacuümklep van de connector.
- Spoel het borstschild, de connector en het witte membraan van de vacuümklep in schoon water.
- Was de onderdelen goed met de hand met warm zeepwater op en spoel ze met schoon water.
- Droog de onderdelen met een schone doek.
- De slang hoeft niet te worden gereinigd.
- Doe de onderdelen na het reinigen, als ze niet in gebruik zijn, in een ziplock zak, in een bak met deksel of wikkel ze in een schone doek.

| Moedermelk bewaren/ontdooien |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Plak een etiket op de fles met de naam, datum/tijdstip van kolven en hoeveelheid melk. • Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de Symphony of Lactina voor richtlijnen voor het bewaren/ontdooien van de melk of vraag uw ziekenhuis om specifieke instructies. |

Material: borstschild en connector (polypropyleen), membraan van de vacuümklep (thermoelastisch elastomeer), slang (polyvinylchloride).

Avor: vogens lokale voorschriften.

CE-keurmerk overeenkomstig 93/42/EEG

Gebruiksaanwijzing voor de disposable afkolfset voor Symphony en Lactina

Manual de instrucciones del set de recolección de un día de los extractores Lactina y Symphony

Usò previsto

Para la extracción de leche materna con los extractores Lactina o Symphony de Medela.

| Boogod gebruik |
|---|
| Modereerk afkolven met de Symphony of Lactina borstlof of Lactina de Medela. |
| Belangrijke veiligheidsaanzwijzingen |
| Lees alle instructies vóór het gebruik |
| • Dit is een product voor één gebruiker. Als de afkolset door meer dan een persoon wordt gebruikt, kan er een gezondheidsrisico ontstaan. De onderdelen kunnen namelijk niet worden gereinigd om daarna opnieuw veilig te worden gebruikt door een andere moeder. |
| • Volg de reinigingsinstructies uit tenzij uw arts of verpleegkundige u anders instrueert. |
| • Niet gebruiken als de verpakking vóór het eerste gebruik is geopend of beschadigt. |
| • Gebruik alleen originele accessoires van Medela. |
| • Nuntz debe os acessórios sem vigilância e mantê-los fora do alcance de crianças. |
| • Se surgirem problemas ou dor, consulte o seu consultor em aleitamento ou o médico. |
| • Raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing voor de Symphony of Lactina. |

| Toepassing |
|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Kies een borstschild met de juiste maat voor optimaal comfort en efficiëntie tijdens het kolven. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de Symphony of de Lactina voor richtlijnen voor het kiezen van de juiste maat borstschild. • Gebruik een disposable melkmeelkjesje naar keuze (er zijn verschillende flessenmaten verkrijgbaar). • Gebruik een eenmalig te gebruiken membraan. Voor gebruik met Lactina: de Lactina zuiger/cylindrer met cilindrohouder. We raden u aan deze extra onderdelen regelmatig te vervangen/leruisen, als er melk overloopt moet dit onmiddellijk gebeuren. • Zet alle onderdelen in elkaar, sluit ze aan op de borstlof en begin te kolven. |

| Belangrijk |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Er is een nieuwe disposable afkolfset voor Symphony of Lactina nodig: <ul style="list-style-type: none">– voor iedere moeder – na maximaal 8 kolffsessies binnen 24 uur – iedere 24 uur – als er melk in de slang komt – als er onderdelen ontbreken of beschadigt zijn • Er is een nieuw disposable melkmeelkjesje nodig: <ul style="list-style-type: none">– voor iedere kolffsessie |

| Montage-/démontage-instructies |
|---|
| <p>Important</p> <ul style="list-style-type: none">• È necesario un nuevo set diario para el extracción de lactina: <ul style="list-style-type: none">– por cada madre – tras un máximo de 8 sesiones de extracción en 24 horas – después de un número máximo de 8 utilizaciones con el extractor en 24 horas – cada 24 horas – se o leite entrar accidentalmente no tubo – caso exista algum componente em falta ou danificado • È necessario un biberón desechable nuevo: <ul style="list-style-type: none">– para cada sesión de extracción |

| Reinigung en hygiene |
|---|
| <p>Belangrijk</p> <ul style="list-style-type: none">• Gebruik voor de reiniging altijd water van drinkwaterkwaliteit. • Maak alle onderdelen die in aanraking komen met de borst en de melk onmiddellijk na het gebruik schoon om de voortkomen dat melkresten opdrogen en om de groei van bacteriën tegen te gaan. |

| Atención |
|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Los set de extracción de un día de Lactina y Symphony no son autoclavables. • No es recomendable utilizar otros métodos de esterilización (por ejemplo, la desinfección con agua fría), pues podrían dañarse algunos componentes. |

Antes del primer uso

• Los set de recolección de un día, del extractor Lactina y Symphony no necesitan limpieza previa a su primer uso, puesto que se presentan listos para usar.

Después de cada uso

- Desmonte todas las piezas antes de limpiarlas.
- Retire la membrana blanca del conector del embudo.
- Limpie la botella monouso para el lactina y la membrana de la válvula blanca con agua limpia.
- Lave a mano las piezas en profundidad con agua jabonosa tibia y agrédeles con agua limpia.
- Seque las piezas con un paño limpio.
- No es necesario limpiar el tubo.
- Después de limpiar, cuando las piezas no se encuentran en uso, coloque-as num saco limpo com fecho de correr, guarde-as num recipiente com tampa ou embrulhe-as numa toalha limpa.

| Guardar y descongelar la leche materna |
|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Etiquete los biberones con el nombre, fecha y hora de la extracción y la cantidad de leche materna. • Si desea obtener directrices sobre el almacenamiento y la descongelación, consulte el manual de instrucciones de Lactina o a Symphony o solicite información en su centro médico. |

Material: borstschild en connector (polypropyleen), membraan van de vacuümklep (thermoelastisch elastomeer), slang (polyvinylchloride).

Avor: vogens lokale voorschriften.

CE-keurmerk overeenkomstig 93/42/EEG

Manual de instrucciones del set de recolección

